

کمیته تخصصی نام نگاری و یکسان سازی نام های جغرافیایی ایران

شماره: ۳۵

تاریخ: مورخ ۸۳/۷/۲۷

شماره:

تاریخ:

پیوست:

حاضران :

آقایان: دکتر مقصودی - مهندس غضنفری و بلندیان از سازمان نقشه برداری کشور - دکتر خیراندیش از وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی - محرمی از وزارت کشور - گودرزی پور از مرکز آمار ایران - محمدی از سازمان جغرافیایی نیروهای مسلح - حجت مقوم از وزارت امور خارجه - دکتر رضوانی از وزارت علوم تحقیقات و فن آوری - حسین آبادی و باستانی از وزارت ارتباطات و فن آوری اطلاعات و امیراحمدیان سرپرست گروه کاری نامهای تاریخی.

غایبان : آقای مهندس فلسفی از وزارت جهاد کشاورزی

دستور جلسه :

- بررسی فهرست نام کشورها، ارائه شده توسط گروه کاری نامهای خارجی

خلاصه مذاکرات :

در ابتدا، دکتر مقصودی با اشاره به فعالیت های انجام شده در گروه کاری نامهای خارجی توضیح دادند که جزوه حاضر که قبلاً جهت اظهار نظر برای تمام اعضاء کمیته ارسال شده است نسخه دوم از این مجموعه است و اطلاعاتی همچون نام کامل کشورها به انگلیسی و فارسی، و نام پایتخت کشورها به انگلیسی به جزوه افزوده شده است و از جناب سرهنگ محمدی سرپرست گروه کاری نامهای خارجی خواستند توضیحات کاملتر را در این خصوص ارائه نمایند.

در ادامه، جناب سرهنگ محمدی توضیح دادند که برای تهیه فهرست نام کشورها از مقالات و مصوبات ۸ کنفرانس و ۲۱ اجلاس کارشناسی سازمان ملل و همچنین اسناد منتشره در این زمینه استفاده شده است. همچنین کد استاندارد ISO برای هر کشور استخراج شده و ضمناً نام کشورها با سیستم اوانگاری مصوب کمیته، اوانگاری شده است.

برای نام کامل کشورها حتی الامکان سعی شده که در رفرنس جزوه، تاریخ و مرجع تصویب نام ذکر گردد.

سپس اعضاء کمیته نظرات خود را در رابطه با کتابچه مذکور ارائه نمودند و مقرر شد که تمامی نظرات بصورت مکتوب به دبیرخانه کمیته ارسال شده و در صورت لزوم توسط گروه کاری مربوطه اعمال گردد.

کمیته تخصصی نام نگاری و یکسان سازی نام های جغرافیایی ایران

ضمناً چون جزوه حاضر علاوه بر اینکه بعنوان سند برای سازمان ملل ارسال می گردد در سازمانها و دستگاههای داخلی نیز استفاده فراوان دارد اعضاء لازم دانستند با فرمتی که برای فارسی زبانان قابل استفاده باشد نیز تهیه گردد. ضمناً نکات زیر در این جلسه مود تاکید قرار گرفت:

- ۱- حتی امکان از ترجمه استفاده نشود بخصوص در مورد کشورهای جدید الاتاسیس.
- ۲- استفاده از واژه دولت یا حکومت برای کشورها بسته به شرایط روز آن کشور است بنابراین قابل تغییر می باشد.

مهران مقصودی

دبیر کمیته تخصصی نام نگاری و یکسان سازی

نام های جغرافیایی ایران